



<p>4. 12.813-4 (spoken by Juno): Juturnam <b>misero</b> (fateor) <b>succurrere fratri</b> suasi et pro vita maiora audere probavi.</p>	<p>I confess that I persuaded Juturna to <b>help her miserable brother</b> and I approved of her daring great things for his life.</p>
<p>5. 12.872-84 (spoken by Juturna): quid nunc te tua, Turne, potest <b>germana iuvare?</b> aut quid iam durae superat mihi? qua tibi lucem arte morer? talin possum me opponere monstro? iam iam linquo acies. ne me terrete timentem, obscae volucres: alarum verbera nosco letalemque sonum, nec fallunt iussa superba magnanimi Iovis. haec pro virginitate reponit? quo vitam dedit aeternam? cur mortis adempta est condicio? possem tantos finire dolores nunc certe, et misero fratri comes ire per umbras! <b>immortalis ego?</b> aut quicquam mihi dulce meorum te sine, frater, erit? o quae satis ima dehiscat terra mihi, Manisque deam demittat ad imas?</p>	<p>How is your <b>sister</b> able to <b>help</b> you now, Turnus? Or what now is left over for me, steadfast as I am? By what art can I prolong life for you? Am I able to oppose myself in such a great omen? Already now I leave behind the battle lines. Do not frighten me, obscene birds, I am already afraid: I know the beats of your wings and the fatal sound, nor do the proud commands of greathearted Jupiter fail. He gives me these things for my virginity? Why did he give me eternal life? Why was the possibility of death removed? I wish I could now for certain finish such great griefs, and go into the shadows as a companion to my wretched brother! <b>Am I immortal?</b> Or will anything of mine be sweet without you, brother? O what earth could gape deep enough for me, and send a goddess to the deepest shades?</p>

### Select Bibliography

- Maltby, Robert. *A Lexicon of Ancient Latin Etymologies*. Cambridge: F. Cairns, 2006.
- O'Hara, James J. *True Names: Vergil and the Alexandrian Tradition of Etymological Wordplay*. 2<sup>nd</sup> ed. Ann Arbor: University of Michigan Press, 2017.
- Paschalis, Michael. *Virgil's Aeneid: Semantic Relations and Proper Names*. Oxford: Clarendon Press, 1997.
- Perkell, Christine. "The Lament of Juturna: Pathos and Interpretation in the *Aeneid*." *Transactions of the American Philological Association* 127 (1997): 257-286.